



PARTNER  
IN VENTILATION  
2VV.CZ

IT

# AirGENIO

## Comfort EC



Istruzioni di funzionamento

CE



## CONTROLLI

### LEGGERE CON ATTENZIONE!

#### Prima della messa in servizio iniziale occorre controllare:

- che il dispositivo sia correttamente fissato alla struttura di supporto,
- che il dispositivo sia correttamente chiuso
- che l'alimentazione elettrica sia debitamente collegata, ivi compresa la messa a terra e la protezione da sovracorrente esterna,
- che tutti i componenti elettrici siano collegati in modo sicuro,
- che l'installazione sia conforme alle istruzioni contenute nel manuale,
- che non sia presente qualsiasi utensile o altro oggetto rimasto all'interno dell'unità che possa danneggiarla.

### CAUTION!

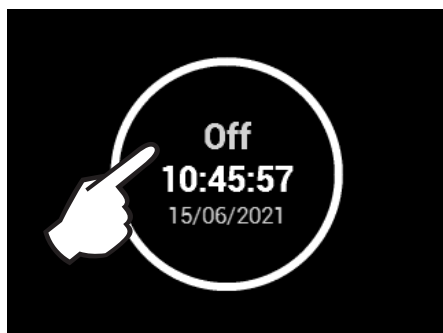
- Interventions or changes to the internal connections are forbidden and shall result in the loss of warranty.
- We recommend the use of accessories supplied by our company. Contact your supplier in case of doubts regarding the use of non-original accessories.

## AVVIAMENTO

Dopo il collegamento dell'alimentazione elettrica, il display si accende e i dati vengono caricati.

Il dispositivo è pronto per essere attivato una volta che i dati di assistenza sono stati completamente caricati.

### AVVIAMENTO:



The unit is launched by pushing the red circle symbol. The remote control has a touch screen. The device is controlled by touching the symbols on the screen.

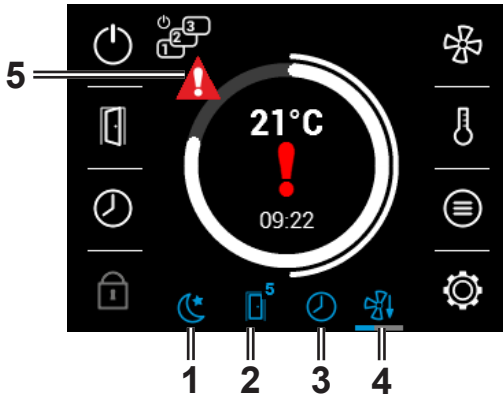


1. Accendere/Spegnere l'unità (solo in modalità standby)
2. Avvio manuale della modalità SPORTELLO
3. Timer
4. Password bloccata se il comando è sbloccato e il MENU BLOCCO UTENTE è attivato
5. Impostazioni del flusso d'aria (con gli sportelli chiusi)
6. Impostazioni richieste della temperatura (con gli sportelli chiusi)
7. Informazioni dettagliate sullo stato di apertura
8. Impostazioni del dispositivo
9. Mostra la temperatura attuale, il flusso d'aria, il livello di riscaldamento, l'ora e la modalità di controllo.

**i** **ICONE DI INFORMAZIONE**

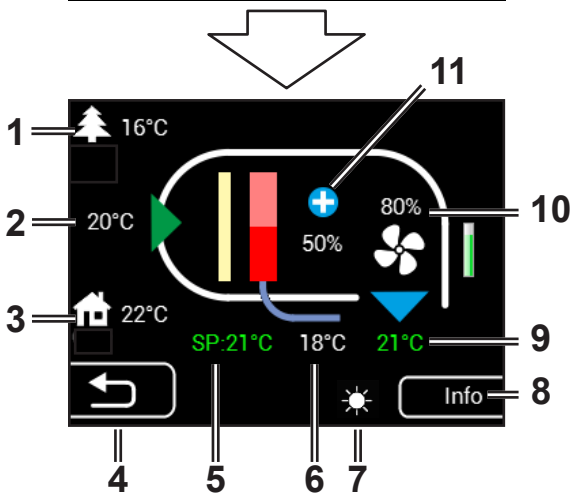
**Icone di avvertimento**

Forniscono informazioni in merito agli errori. Cliccando su di essere si apre una schermata con il report dell'errore.

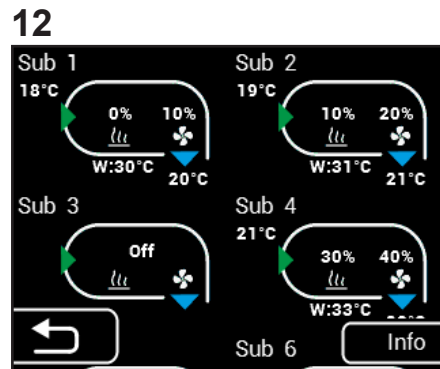
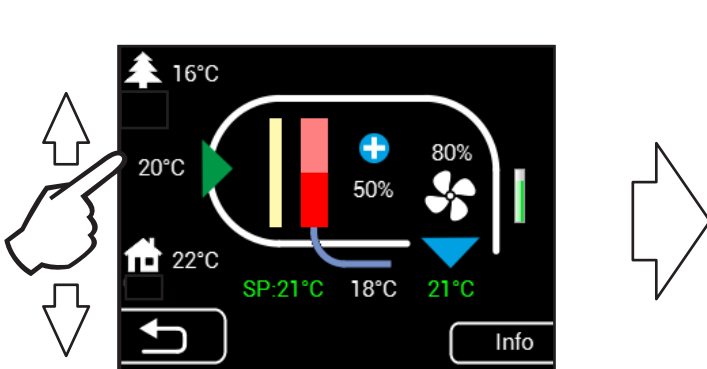


1. Riduzione notturna
2. modalità Sportello
3. Modalità Tempo
4. Raffreddamento del dispositivo
5. Icone di avvertimento

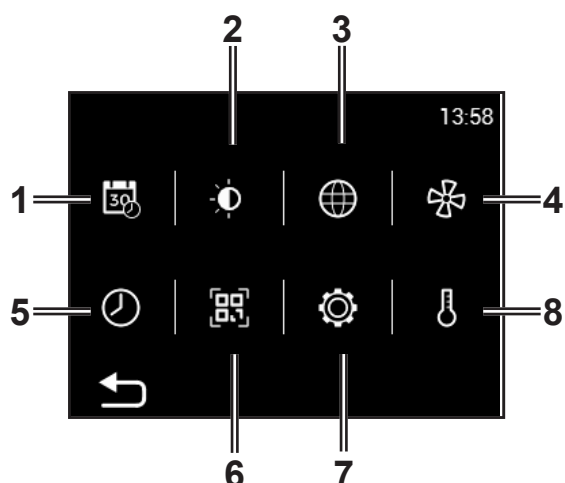
**☰** **STATO ATTUALE**



1. Temperatura esterna
2. Temperatura d'ingresso
3. Temperatura ambiente
4. Torna alla schermata precedente
5. SP = Setpoint di temperatura
6. Return water temperature
7. Indica che il riscaldamento è bloccato (modalità estate)
8. Informazioni sul tipo di unità
9. Colore verde = sensore attivo
10. Velocità del ventilatore
11. Potenza di riscaldamento
12. Panoramica delle sottounità

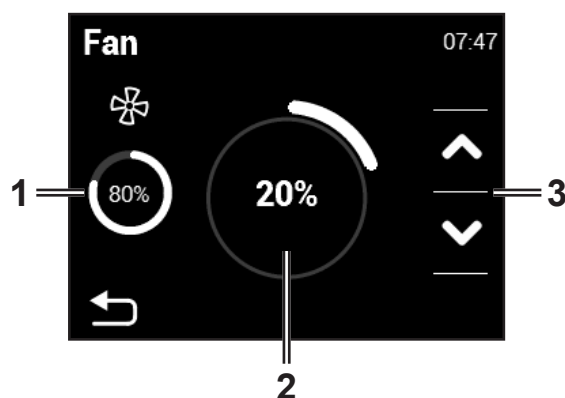


## MENU IMPOSTAZIONI



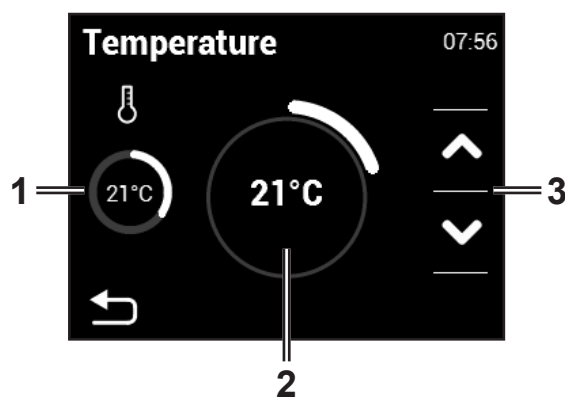
1. Data e ora
2. Retroilluminazione display
3. Lingua
4. Impostazioni del flusso d'aria (con gli sportelli chiusi)
5. AirGENIO app
6. Codice QR con scheda tecnica e contatti
7. Parametri
8. Impostazioni richieste della temperatura (con gli sportelli chiusi)

## IMPOSTAZIONE DEL FLUSSO D'ARIA CON GLI SPORTELLI CHIUSI



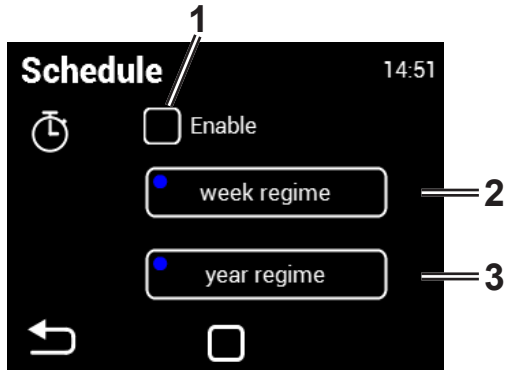
1. Mostra lo stato attuale del flusso d'aria
2. Mostra il flusso di aria richiesto (passaggi di 10%)
3. Ridurre o aumentare il flusso di aria (con gli sportelli chiusi)

## TEMPERATURA RICHIESTA IMPOSTAZIONE CON GLI SPORTELLI CHIUSI



1. Temperatura effettiva del sensore selezionato nel menu 09
2. Impostazioni richieste della temperatura
3. Ridurre o aumentare la temperatura richiesta

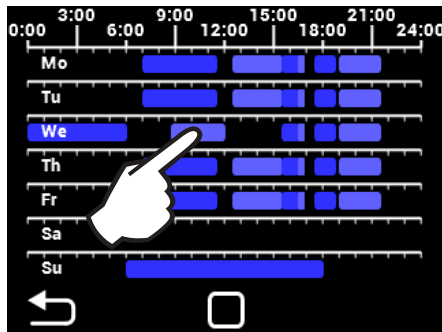
**TIMER**



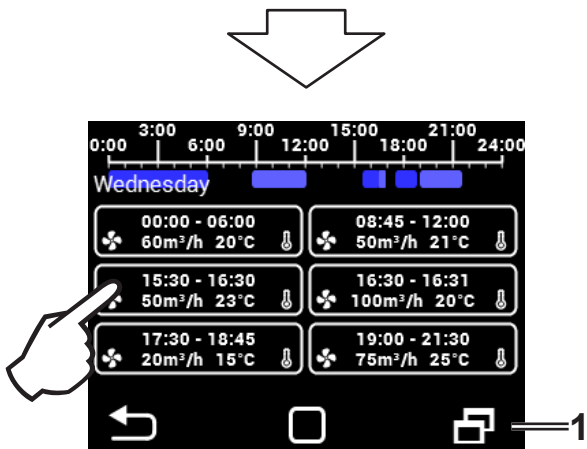
1. Attivare/disattivare timer
2. Modalità settimanale
3. Modalità annuale

Se non diversamente impostato, l'unità passa in modalità standby dopo che il timer scade.

**Modalità settimanale**



Toccare un giorno per impostare modalità di orario differenti



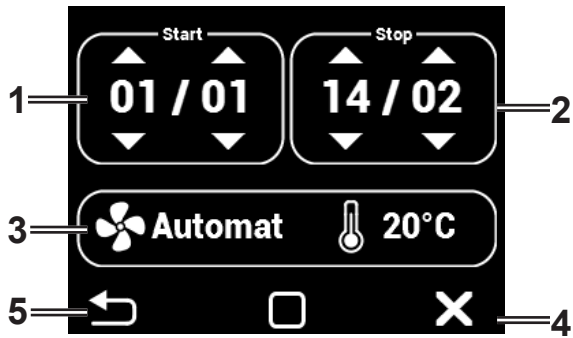
Toccare per impostare intervalli individuali di ventilazione (tempo ON/OFF, modalità di ventilazione, livello di ventilazione, temperatura)

1. Pulsante per copiare il piano giornaliero in un altro giorno

**Modalità annuale**



Toccare per aggiungere una nuova modalità ora



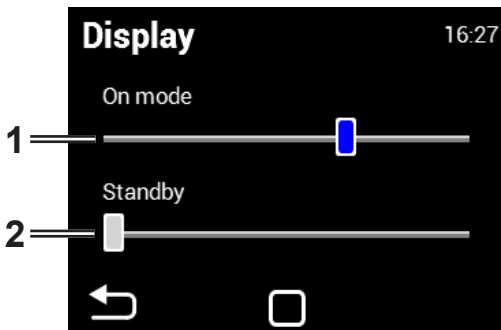
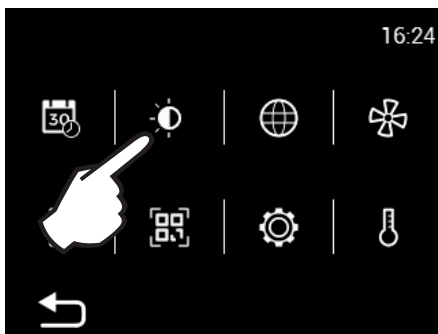
In modalità manuale è possibile impostare la temperatura desiderata e la potenza del ventilatore.

In modalità automatica è possibile impostare solo la temperatura desiderata.


1. Intervallo START (Giorno/Mese)
2. Intervallo STOP (Giorno/Mese)
3. Impostazione dei valori
4. Cancella
5. Indietro

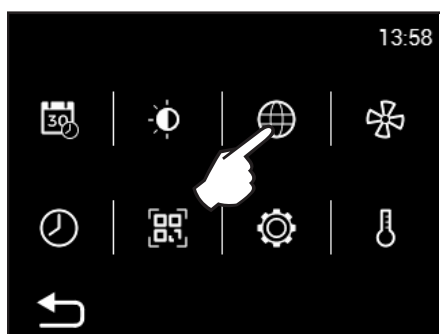
Quando l'intervallo di tempo finisce, l'unità va in modalità stand-by.


## IMPOSTAZIONI ILLUMINAZIONE

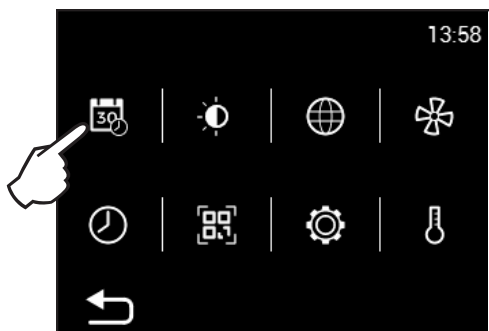


1. Livello di illuminazione in modalità attiva
2. Livello di illuminazione in modalità standby

 LINGUA



 IMPOSTAZIONI DATA E ORA

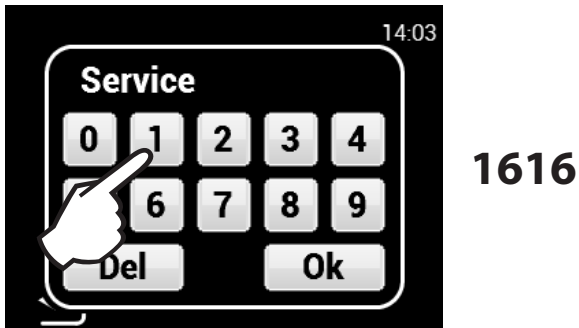


1. Data e ora attuale

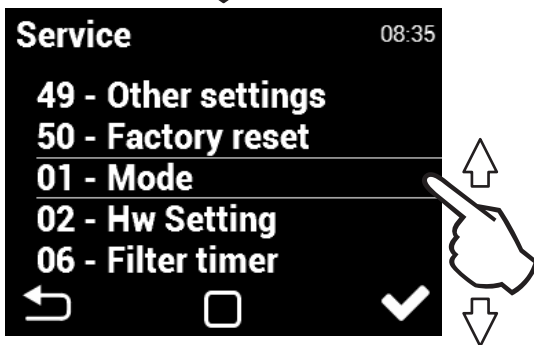


## MENU ASSISTENZA

- Digitare il codice **1616** per accedere al menu assistenza
- Questo MENU è destinato principalmente ai tecnici dell'assistenza o agli utenti che hanno esperienza con le unità HVAC. I cambiamenti in questo MENU possono portare ad un funzionamento improprio dell'unità. Se non siete sicuri, contattate prima il vostro fornitore per ulteriori informazioni.

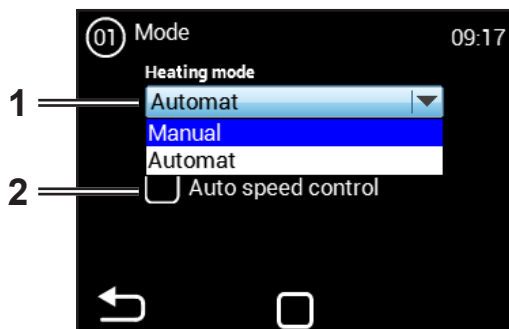
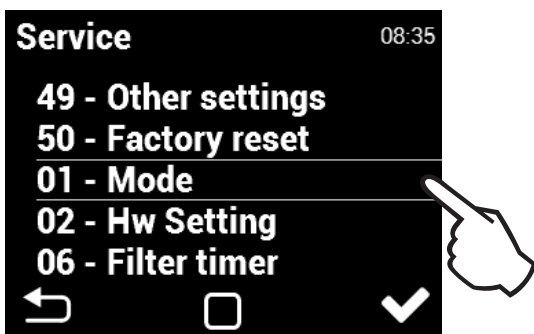


**1616**



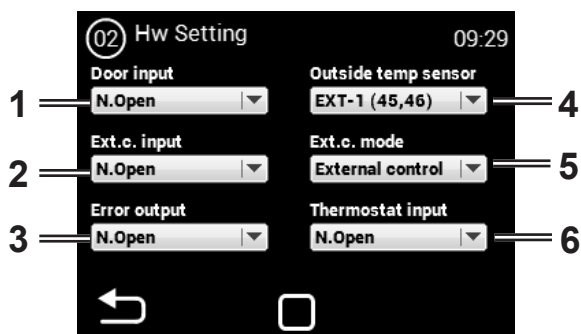
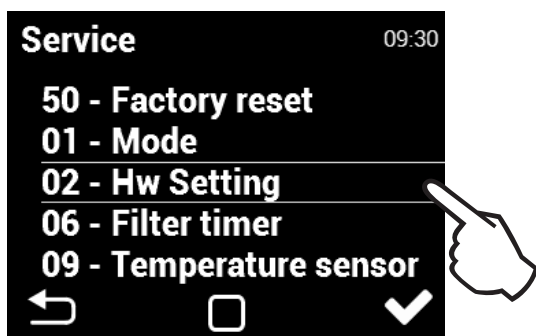
Selezionare questo menu dopo aver centrato la schermata e toccare Invio

### 01 Mode



1. Controllo MANUALE o AUTOMATICO
2. Attivare/disattivare il controllo automatico della velocità del motore conformemente alla temperatura

## 02 HW setting



1. Contatto SPORTELLO (NA/NC)
2. Contatto controllo esterno (NA/NC)
3. Contatto errore (NA/NC)
4. Ad 1)
5. Ad 2).
6. Ad 3)

Ad 1) – Attivazione sensore di temperatura esterna/Opzioni di impostazioni:

**Nessuna** – nessun sensore collegato – inattivo

**EXT-1 (45,46)** – sensore collegato (deve essere sui terminali 45 e 46)

**BMS** – sensore attivo e utilizzato dal sistema master

Ad 2) - Imposta il comportamento dell'ingresso del contatto esterno. Opzioni:

**Nessuna** – inattiva

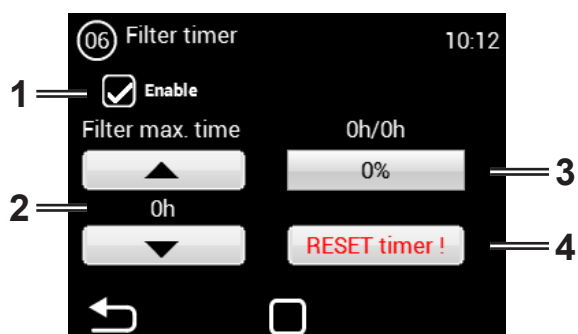
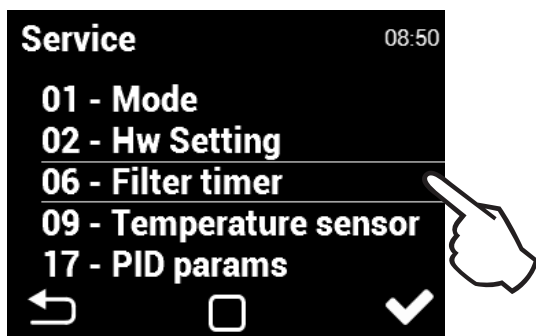
**Controllo esterno** – Commutazione esterna del dispositivo

**Riduzione notturna** – Riduzione notturna on/off (impostazioni descritte di seguito)

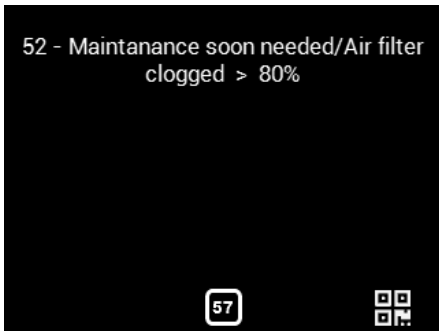
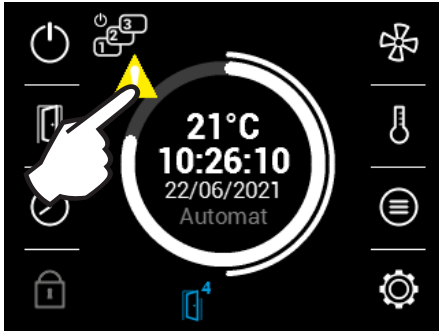
Ad 3) - Termostato (NA/NC)

## 06 Filter timer

Utilizzare questo menu per impostare il periodo (in ore motore) dopo di che vi sarà ricordato di sostituire i filtri o di resettare al timer.



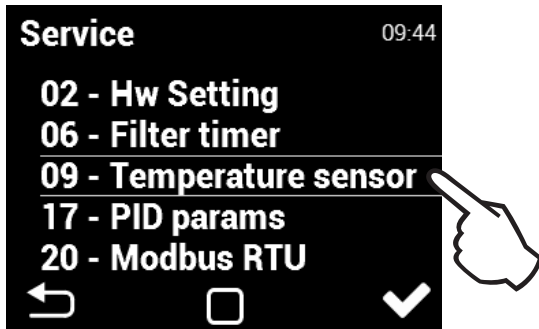
1. Attiva il timer del filtro
2. Impostare il tempo scaduto il quale una comunicazione apparirà sulla schermata principale. 1000h ~ 5000h
3. Stato attuale del timer
4. pulsante RESET
5. (utilizzare dopo la sostituzione dei filtri)



**09 Temperature sensor**

Disponibile solo in modalità automatica

Utilizzare questo menu per selezionare il sensore da utilizzare per il controllo della temperatura principale

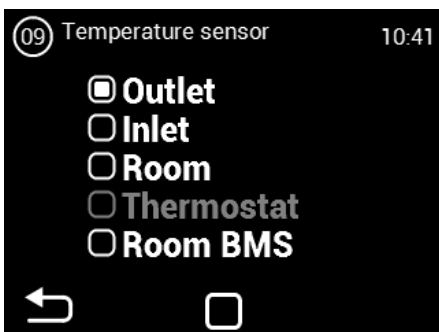


Opzioni:

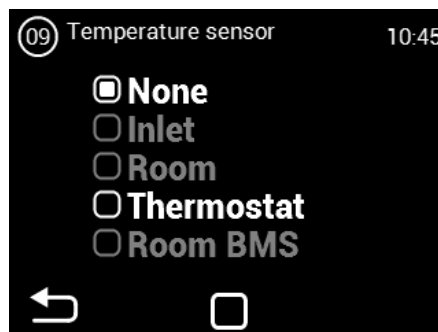
- Uscita** – Sensore di temperatura in corrispondenza dell'uscita (dietro lo scambiatore)
- Ingresso** – Sensore di temperatura in corrispondenza dell'ingresso (prima dello scambiatore)
- Ambiente** – Sensore di temperatura ambiente
- Termostato** – Termostato ambiente (ON/OFF)
- Ambiente BMS** – Sensore della temperatura ambiente dal sistema master



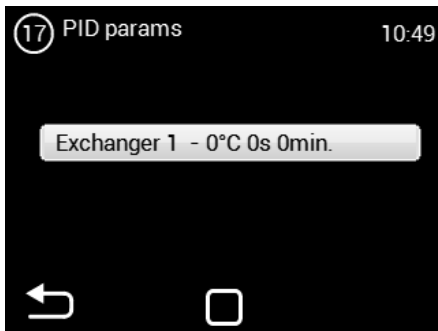
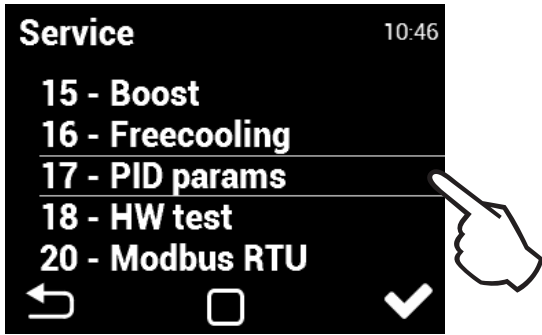
Modalità automatica



Modalità manuale.

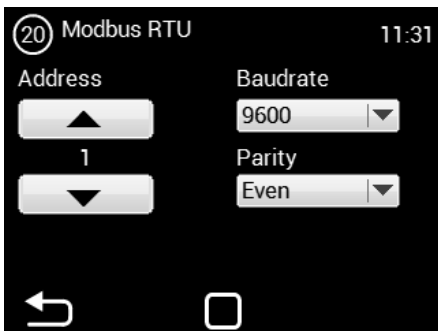
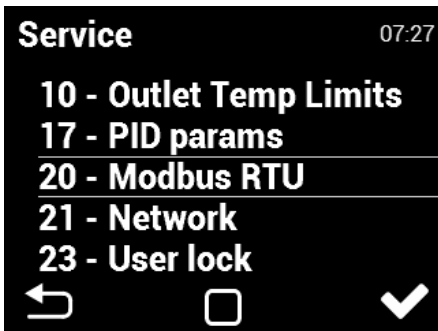


17 PID parameters



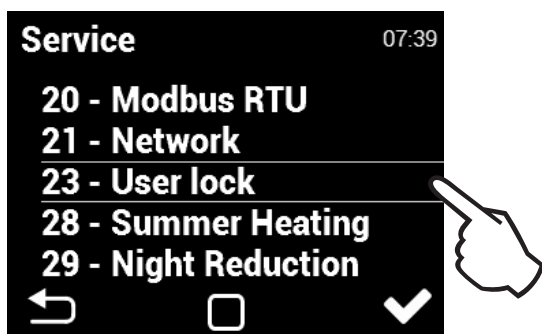
Impostazione delle caratteristiche di regolazione Se la regolazione è variabile o incoerente. Questa regolazione può essere effettuata solo dopo aver consultato il produttore.

20 Modbus RTU

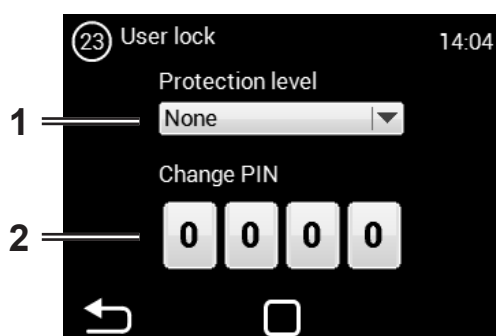


Utilizzare questo menu per impostare i parametri di comunicazione del Modbus RTU

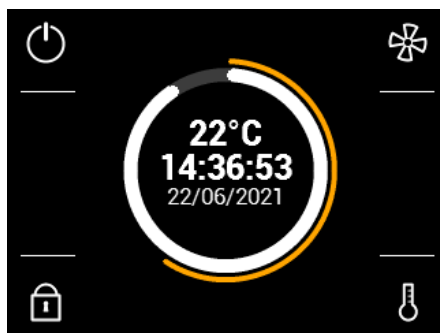
## 23 User lock



Utilizzare questo menu per impostare i limiti per controllare il regolatore con un pannello multi-livello



1. Livello limite
2. Digitare il PIN 0000~9999 (solo valori numerici)



### Opzioni:

**Nessuna** – Limite inattivo

**On/Off** – Solo On/Off e l'accesso al menu informazioni sono abilitati nella schermata principale

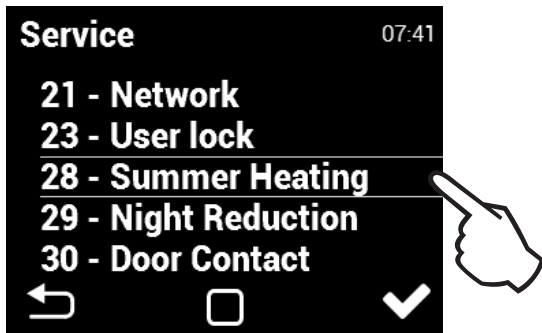
**On/Off, Temp, Flusso** – On/Off, il menu informazioni, e le impostazioni della temperatura e del flusso dell'aria sono accessibili senza password.

**Full** – Si può accedere solo al menu informazioni senza password

**Modalità utente** – Modalità utente speciale, vedere immagine qui sotto

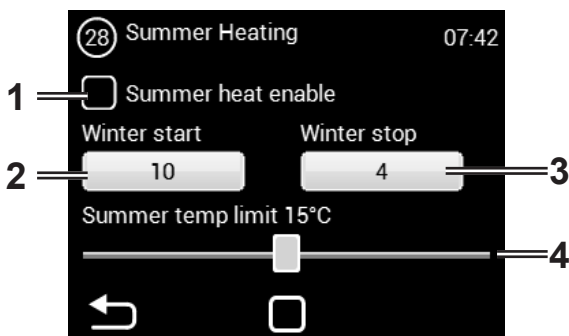
Dopo aver inserito la password, l'unità può essere completamente utilizzata e impostata

## 28 Summer heating



Utilizzare questo menu per impostare i limiti di riscaldamento nei mesi estivi.

Se il sensore della temperatura esterna non è stato impostato, la modalità „riscaldamento estivo“ funzionerà solo conformemente all'orario selezionato e la temperatura non sarà presa in considerazione



1. Abilita/disabilita funzione
2. Inizio del periodo invernale (numero del mese)
3. Fine del periodo invernale (numero del mese)
4. Limite di temperatura - il riscaldamento viene disabilitato se la temperatura sul sensore "Esterno" è superiore a quella impostata qui

## 29 Night Reduction



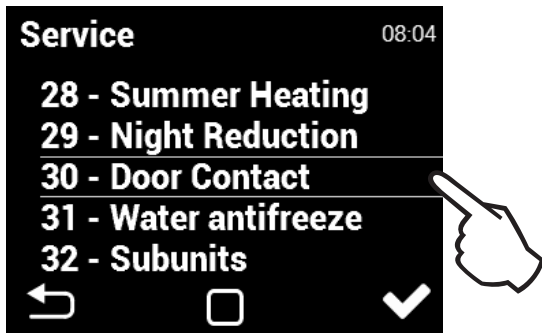
Questo MENU permette di impostare temperature ridotte durante le ore notturne a porte chiuse.

In questo menu, la riduzione della temperatura può essere impostata solo di cinque gradi al tempo impostato rispetto alla temperatura impostata (richiesta).

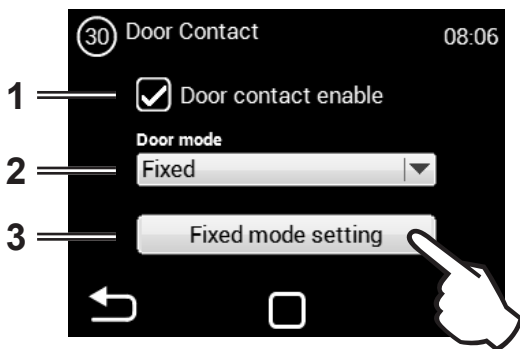


1. Impostazione del periodo di inizio della temperatura ridotta
2. Impostare l'inizio del periodo di temperatura ridotta (range -1 ~ -5°C)
3. Impostare la fine del periodo di temperatura ridotta
4. Abilitare / disabilitare la funzione

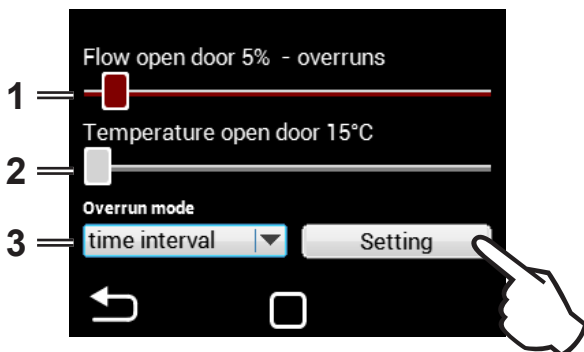
30 Door contact



Utilizzare questo menu per impostare il comportamento del regolatore conformemente al contatto dello sportello



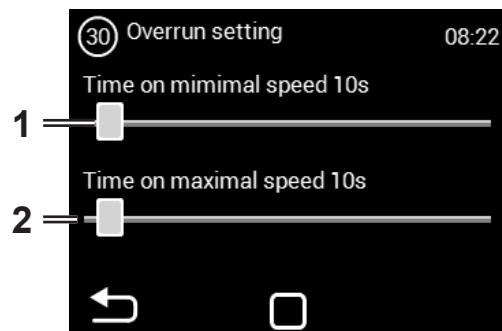
1. Abilita/disabilita funzione
2. Modalità Fissa Autoapprendimento (si adatta automaticamente alla situazione (frequenza con la quale gli sportelli vengono aperti in un determinato periodo)
3. Impostazioni della modalità Fissa



1. Velocità di ventilazione con gli sportelli aperti (20%-100%)
2. Impostazioni riscaldamento con sportelli aperti  
Manuale = 0%, 50%, 100%, Auto = 15°C-45°C
3. Funzione Riduzione:  
**Disabilita**  
**Intervallo di tempo**  
**Temperatura** (quando si raggiunge una temperatura sul termostato)



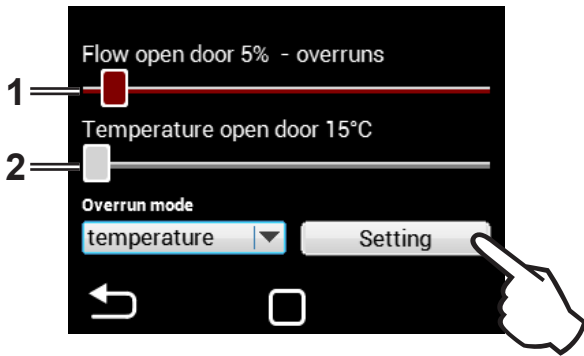
Riduzione programmata



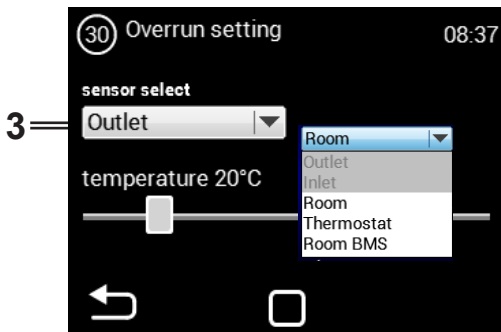
1. Riduzione programmata alla velocità minima: 5s ~ 300s
1. Riduzione programmata alla velocità massima: 5s ~ 300s

Dopo la riduzione, l'unità passa alla modalità sportello chiuso. Quando l'unità viene spenta in modalità sportello chiuso, se dispone di un riscaldamento elettrico, lo scambiatore elettrico viene raffreddato. Se gli sportelli vengono aperti di nuovo, la riduzione viene interrotta.

Riduzione termica

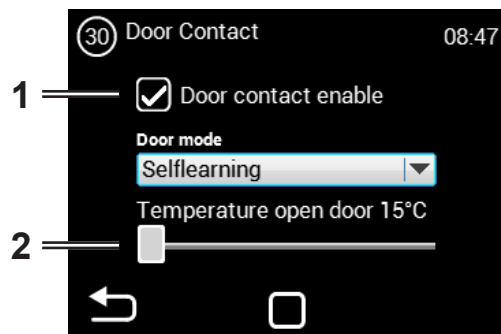


1. Potenza del ventilatore con porta aperta
2. La temperatura che il riscaldatore cerca di raggiungere a porta aperta.
3. Sensore sul quale la temperatura che deve essere raggiunta sarà misurata. Opzioni:  
Uscita  
Ingresso  
Termostato  
Ambiente  
Ambiente BMS – Sensore dal sistema BMS

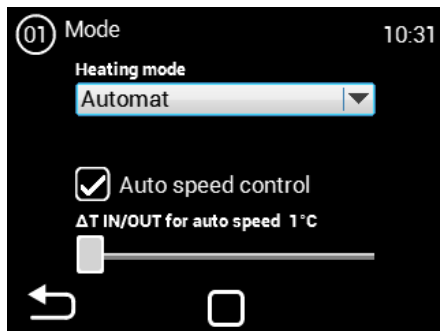


Dopo il raggiungimento della temperatura, l'unità passa alla modalità sportello chiuso. Quando l'unità viene spenta in modalità sportello chiuso, se dispone di un riscaldamento elettrico, lo scambiatore elettrico viene raffreddato. Se gli sportelli vengono aperti di nuovo, la riduzione viene interrotta.

**30 Door contact - Selflearning**



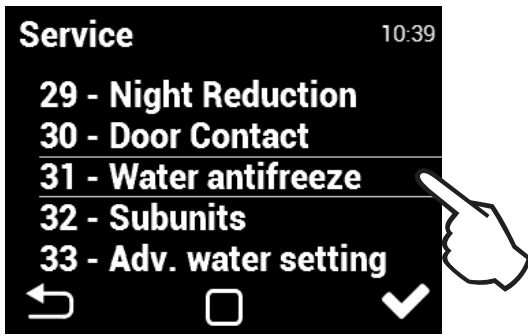
1. Abilitare/disabilitare la funzione
2. Temperatura richiesta con la porta aperta.



Autoapprendimento - disponibile solo in automazione e in modalità di funzionamento (Auto speed control), a seconda del numero di porte aperte ottimizza il periodo in cui la tapparella è in funzione, anche quando le porte sono chiuse.

Condizioni per l'attivazione della modalità di autoapprendimento.

31 Water antifreeze



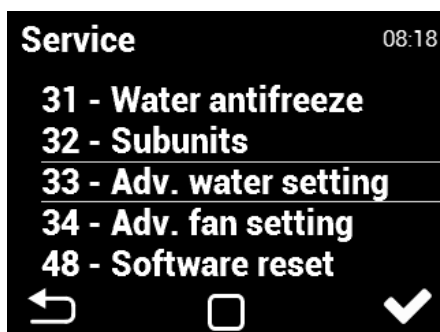
Il menu è abilitato solo nelle unità con scambiatore di acqua



1. Funzione di attivazione/disattivazione
2. Se la temperatura dell'aria è inferiore a quella imposta, si attiva la protezione antigelo
3. Se la temperatura dell'acqua è inferiore a quella imposta, si attiva la protezione antigelo



### 33 Advanced water setting

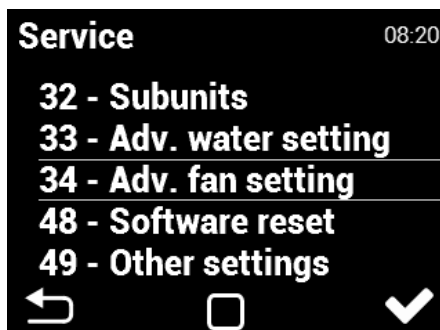


Questo MENU è disponibile solo per le unità con scambiatore di calore dell'acqua e permette un'impostazione avanzata della regolazione dello scambiatore di calore dell'acqua

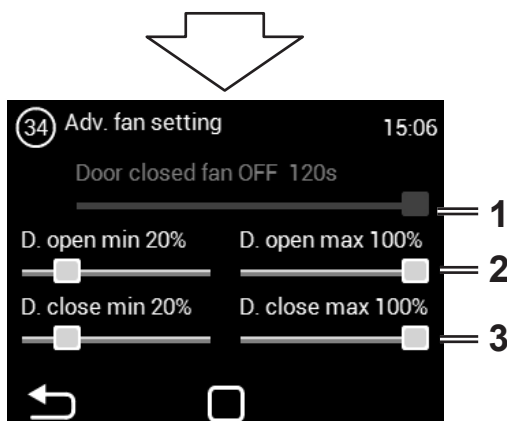


1. Funzione di abilitazione/disabilitazione
2. Temperatura massima per l'acqua di ritorno
3. Impostazione dei periodi per il movimento della valvola dell'acqua.
4. La portata minima dell'acqua può essere impostata solo per il controllo analogico della valvola.

### 34 Adv. fan setting



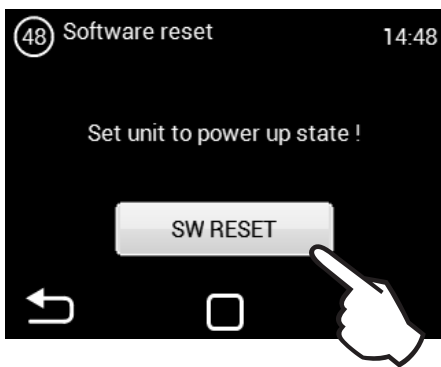
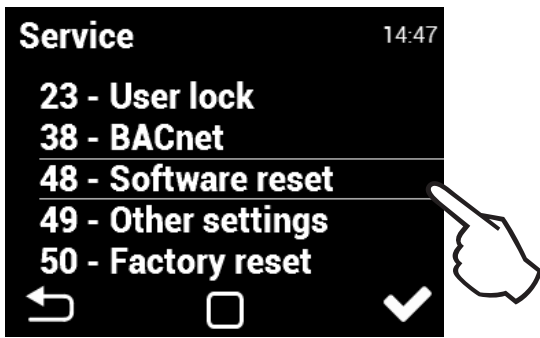
MENU per impostare il ventilatore quando si chiude e si apre la porta. Permette impostazioni avanzate di controllo del ventilatore.



1. Il tempo per il quale il ventilatore sarà operativo dal momento in cui la temperatura desiderata viene raggiunta +0,3°C sul sensore ROOM in modalità porta chiusa. Questa impostazione è disponibile solo quando è selezionato il sensore di temperatura ROOM (1616 / Sensore di temperatura)
2. Impostazione dei limiti di potenza del ventilatore per le porte aperte. Min - Max
3. Impostazione dei limiti di potenza del ventilatore per le porte chiuse. Min - Max

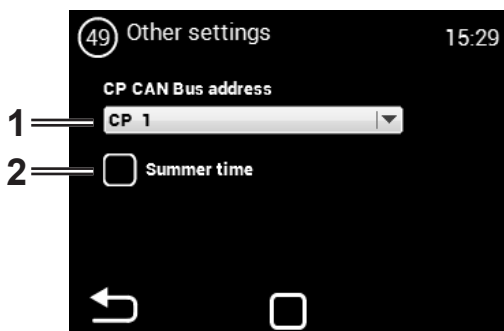
I limiti impostati sulla potenza del ventilatore limitano l'estensione del controllo del ventilatore per la porta aperta e chiusa. Questa restrizione è applicata al controllo manuale e automatico della potenza del ventilatore. Il superamento dei limiti in qualsiasi impostazione della potenza del ventilatore viene segnalato quando l'elemento di impostazione diventa rosso con il testo "overruns".

48 Software reset



Ripristino dell'alimentazione

49 Other settings



Utilizzare questo menu per impostare i parametri rimanenti

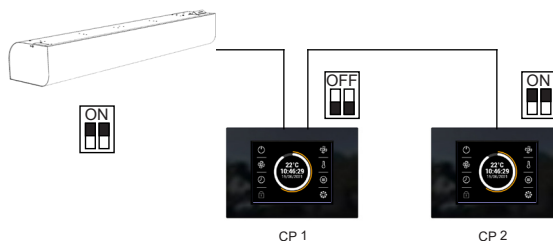
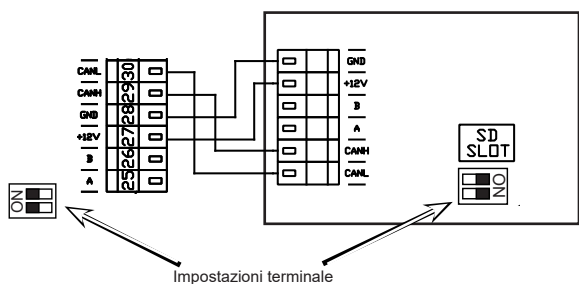
1. Imposta l'indirizzo CAN del pannello di controllo in modo tale che fino a 2 pannelli di controllo possano essere connessi al regolatore MASTER. Opzioni:  
 CP 1 = l'indirizzo del pannello di controllo è 1  
 CP 2 = l'indirizzo del pannello di controllo è 2
2. Abilitare/disabilitare automaticamente lo spegnimento del periodo estivo/invernale

L'indirizzo è impostato per ciascun comando, che viene quindi indirizzato di conseguenza.

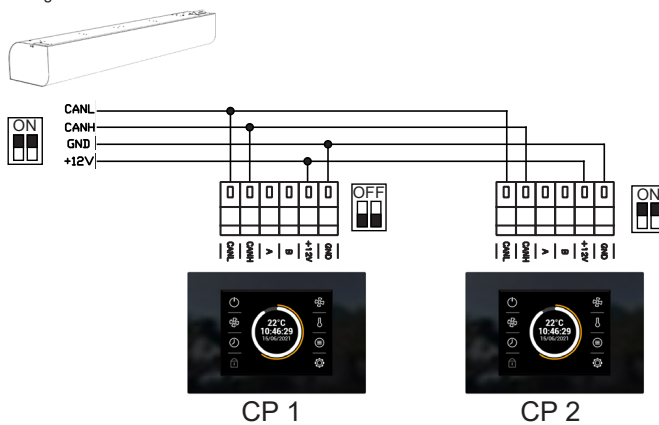
**ATTENZIONE!**

Ciascun pannello deve avere il suo personale indirizzo, in caso contrario potrebbe verificarsi un malfunzionamento del regolatore.

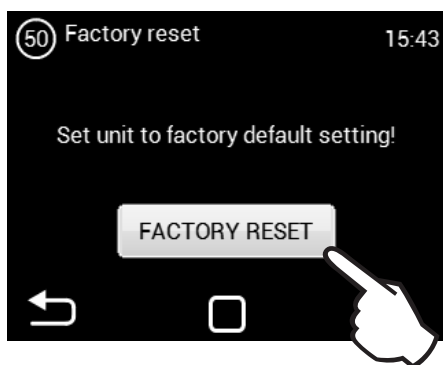
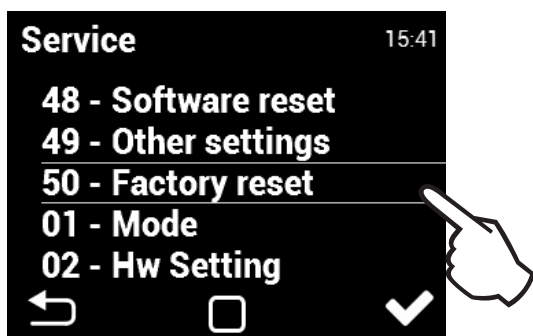
I terminali devono essere impostati se devono essere collegati più pannelli. Essi si trovano nell'elettronica principale e nel controller:



Collegamento elettrico



## 50 Factory reset



Utilizzare questo menu per resettare ai valori impostati in fabbrica

non cambia

- modalità di ventilazione
- impostazioni HW
- impostazioni della temperatura
- Impostazioni Modbus

## ? MALFUNZIONAMENTI

Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento sull'unità. Se non siete certi dei passaggi corretti da seguire, non tentate di eseguire alcuna riparazione e contattate un servizio di assistenza professionale!

Descrizione	Unità comportamento	Possibile problema	Soluzione
44 – Ventola errore	Unità fuori servizio	Ventola surriscaldata o difetto sul contatto termico della ventola di entrata	Determinare la causa del surriscaldamento (cuscinetto difettoso, cortocircuito...) oppure sostituire il motore. Controllare i contatti termici dal motore al regolatore.
45 - Manutenzione obbligatoria/filtro intasato	Unità operativa	Filtro intasato o è giunto il momento di	sostituire i filtri. Dopo la sostituzione, non dimenticare di resettare il MENU 1616 – FILTRO TIMER
46 – Malfunzionamento termostato	Unità fuori servizio	Malfunzionamento termostato	Controllare il termostato e la condizione del termostato di sicurezza. Il termostato dispone di un adeguato raffreddamento? Controllare il funzionamento del motore.
47 - malfunzionamento nel sensore della temperatura esterna (45,46)	Unità fuori servizio	Malfunzionamento del sensore della temperatura sui terminali 45, 46	Controllare che il sensore sia collegato correttamente all'impianto elettronico o sottoporlo a test misurando la sua resistenza (il valore della resistenza a +20°C è di circa 10kΩ)
48 – Malfunzionamento sensore temperatura uscita (49,50)	Unità fuori servizio	Malfunzionamento del sensore della temperatura sui terminali 49, 50	Controllare che il sensore sia collegato correttamente all'impianto elettronico o sottoporlo a test misurando la sua resistenza (il valore della resistenza a +20°C è di circa 10kΩ)
49 – Malfunzionamento sensore temperatura ingresso (51,52)	Unità fuori servizio	Malfunzionamento del sensore della temperatura sui terminali 51, 52	Controllare che il sensore sia collegato correttamente all'impianto elettronico o sottoporlo a test misurando la sua resistenza (il valore della resistenza a +20°C è di circa 10kΩ)
60 – Malfunzionamento sensore ritorno dello scambiatore (53,54)	Unità fuori servizio	Malfunzionamento del sensore della temperatura sui terminali 53, 54	Controllare che il sensore sia collegato correttamente all'impianto elettronico o sottoporlo a test misurando la sua resistenza (il valore della resistenza a +20°C è di circa 10kΩ)
61 – Malfunzionamento sensore temperatura ambiente (55,56)	Unità fuori servizio	Malfunzionamento del sensore della temperatura sui terminali 55, 56	Controllare che il sensore sia collegato correttamente all'impianto elettronico o sottoporlo a test misurando la sua resistenza (il valore della resistenza a +20°C è di circa 10kΩ)
62 - malfunzionamento nel sensore della temperatura da BMS	Funzionamento limitato del dispositivo	Malfunzionamento del sensore di temperatura nel BMS	Controllare nel BMS che l'indirizzo al quale i sensori inviano i dati sia stato impostato correttamente (sul regolatore a destra) Controllare il funzionamento del sensore nel BMS
63 - malfunzionamento nel sensore della temperatura ambiente da BMS	Funzionamento limitato del dispositivo	Malfunzionamento del sensore di temperatura nel BMS	Controllare nel BMS che l'indirizzo al quale i sensori inviano i dati sia stato impostato correttamente (sul regolatore a destra) Controllare il funzionamento del sensore nel BMS
79 – Riscaldamento ridotto a causa del flusso d'aria insufficiente	Unità operativa	Solo informazioni	Le impostazioni del flusso d'aria sono state ridotte, il che limita il rendimento del radiatore al fine di prevenire il surriscaldamento
65 - Errore comunicazione	Unità fuori servizio	Errore comunicazione	Controllare che il cavo di comunicazione non sia danneggiato e che sia correttamente collegato. Rispettare il diagramma di cablaggio al fine di prevenire un disturbo della comunicazione (cablaggio vicino ad alta tensione), fenomeni sul sito che causano interferenze)
<b>L'unità non funziona</b>	Unità fuori servizio	Interruzione dell'alimentazione elettrica	Controllare che non si sia verificata un'interruzione dell'alimentazione elettrica
		Fusibile incrinato	Controllare il fusibile all'interno del modulo di comando
<b>Il riscaldamento si spegne automaticamente</b>	Unità funziona ma non c'è riscaldamento	Il radiatore si surriscalda	Il radiatore si surriscalda a causa di un flusso d'aria insufficiente. Controllare che tutti i ventilatori siano in buono stato e che l'alimentazione d'aria non sia interrotta.



## **SE NON SIETE IN GRADO DI RIPARARE L'UNITÀ**

Se non siete riusciti a risolvere un problema, contattate il fornitore o il rappresentante della 2VV. Il servizio di garanzia e post-garanzia è fornito dal fornitore o da un servizio autorizzato incluso nell'elenco disponibile presso il fornitore.

Date le seguenti informazioni al fornitore o al servizio:

- **designazione del tipo di barriera d'aria**
- **accessori in uso**
- **luogo di installazione**
- **numero di serie**
- **condizioni dell'installazione (anche elettrica)**
- **periodo di funzionamento**
- **descrizione dettagliata del malfunzionamento**

## **PULIZIA**

- **Non usare aria compressa, prodotti chimici, solventi o acqua per pulire l'unità.**
- **Usare una spazzola morbida o un aspirapolvere per pulire il coperchio di aspirazione e l'interno dell'unità.**
- **Più da vedere nei manuali d'installazione delle barriere d'aria**

## **SMANTELLAMENTO DEL PRODOTTO - LIQUIDAZIONE**

Prima di rottamare il prodotto, rendilo inutilizzabile. I vecchi prodotti hanno ancora materie prime che possono essere riutilizzate. Portali in un centro di raccolta di materie prime secondarie. È preferibile far liquidare il prodotto da uno specialista in modo che i materiali riciclabili possano essere riutilizzati. Portare le parti inutilizzabili in una discarica appropriata.



Lo smaltimento dei materiali deve rispettare le norme vigenti in materia di gestione dei rifiuti.

## CONCLUSIONE

Una volta che è stato installato, leggere attentamente il manuale di funzionamento sicuro dell'unità. Tale manuale include esempi di possibili problemi e soluzioni raccomandate. In caso di richieste o domande, contattare il nostro ufficio commerciale o tecnico.

## CONTATTO

**Indirizzo**

2VV, s.r.o.,  
Fáblovka 568,  
533 52 Pardubice,  
**Repubblica Ceca**  
**Sito web:**

<http://www.2vv.cz/>

